

汉日英分析化学词汇

CHINESE—JAPANESE—ENGLISH DICTIONARY
OF ANALYTICAL CHEMISTRY

(下 册)

编辑 Edited by

周 骏 山 Zhou Junnshan

无锡市氨基酸研究所

WUXI INSTITUTE OF AMINO ACID

科技情报室

Dept. Sci. Tech. Inform.

Pi	皮粉	hide powder
皮革	皮革	leather
皮革热收缩	皮革の熱収縮	shrinkage of leather
皮革試驗法	皮革試驗法	test method of leather
皮革脱灰剂	皮革脱灰剂	artificial bating agent for leather
皮老虎	鞴	bellows
皮质醇	コルチソール	cortisol
皮质激素	コルチコルモン	cortical hormone
皮重	風袋	tare
铍	ベリリウム	beryllium
铍试剂	ベリロンII	Beryllon II
疲劳试验机	疲労試験機	tigue testing machine
啤酒	ビール	beer
Pi		
匹配	マッチ	match
匹配比較	マッチコンパリゾン	matched comparison
匹配法	配偶法	matching test
匹配滤波器	整合フィルター	matched filter
匹配式热辐射检测器	整合型熱放射検出器	matched bolometric detector
劈开	劈開	cleavage
劈裂面	劈開面	cleavage plane
Pi ₂		
偏 (无机酸用)	メタ	meta
偏差	偏差	deviation
偏钒酸铵	メタバナジウム酸アンモニウム	ammonium metavanadate

偏高碘酸钾	メタ過沃素酸カリウム	potassium metaperiodate
偏光分析法	偏光解析法	polarization analysis
偏光干涉仪	偏光干涉	polarization interferometer
偏高的	アウト	out
偏歪度	歪み	skewness
偏位法	偏位法	deflection method
偏析〔冶金〕	偏析	segregation
偏光	偏光	polarized light
偏光测定法	偏光計法	polarimetry
偏光分光計	偏光分光計	polarization spectrometer
偏光光度計	偏光光度計	polarization photometer
偏光計	偏光計	polarimeter polariscope
偏光度	偏光度	degree of polarization
偏光显微镜	偏光顕微鏡	polarizing microscope
偏光濾光片	偏光フィルター	polarizing filter
偏光螢光法	偏光螢光法	polarized fluorescence method
偏磷酸	メタリン酸	metaphosphoric acid
偏硼酸盐	メタ硼酸塩	metaborate
偏振角	偏光角	angle of polarization
偏振谱	偏光スペクトル	polarization spectrum
偏置误差〔天平〕	偏置誤差	uneven distribution error
偏转〔度〕	振れ	deflection
偏转式	ゴーシユ形	gauche form
偏转型	デフレクシ ヨン形	deflection type
偏转异构体	ゴーシユ異性体	gauche isomer
片剂法	錠劑法	tablet method: pellet method

片剂崩解度測定	錠剂崩壊試験	tablet disintegration
片剂硬度計	錠剂力大さ計	tablet hardness tester
片剂重量差異	錠剂重量偏差	tablet weight variation
片状电极	ペレット電極	pellet electrode
片状法碼	板状分銅	plate weight
漂白粉	晒粉	bleaching powder
漂浮常数	浮選定数	flotation constant
漂浮濃集法	浮選濃縮	flotation concentration method
漂移	ドリフト	drift
漂移电流	移動電流	drift current
漂移率	ドリフト率	drift rate
漂移区	ドリフト領域	drift region
漂尘	フライアッシュ	flyash
piào		
漂 白粉	漂白粉	bleaching powder
漂洗	水洗	rinse
piào		
嘌 吟核苷酸	プリンヌクレオチド	purine nucleotide
piē		
气	プロチウム	protium
pín		
频率	振動数	frequency
频率分布	度数分布	frequency distribution
频率計	周波計	frequency meter
频率牵引	周波数の引寄せ	frequency pulling
频率漂移	周波数の漂遊	frequency drift
频率扫描	周波数掃引	frequency sweep

频率调制	周波数変調	frequency modulation
频率响应	周波数応答	frequency response
频闪灯	ストロボランプ	stroboscopic lamp
频谱	周波数スペクトル	frequency spectrum
频移	周波数推移	frequency shift
Pin		
品红	フクシン	fuchsine
品红醛试剂	フクシンアルデヒド	fuchsine-aldehyde reagent
品红试验	フクシン試験 <small>試薬</small>	fuchsine test
品质因数	線質系数	quality factor
Pin _g		
平板培养	平板培養	plate culture
平板型透析器	パックタイプ透析器	pack type dialyzer
平底烧瓶	平底フラスコ	flat bottom flask
平底蒸发皿	平底蒸発皿	evaporating dish with flat bottom
平底锥形粘度计	丹錐平板粘度計	cone-and-plate viscometer
平碟	プレート	plate
平顶	プラトー	plateau
平方和	平方和	sum of squares
平衡常数	平衡常数	equilibrium constant
平衡点测量	均衡点の測定	equilibrium point measurement
平衡电动机	balancing モーター	balancing motor
平衡电位	平衡電位	epullilibrium electrode potential
平衡法	釣合法	balancing method, variable depth method

平衡核間距離	平衡核間距離	equilibrium internuclear distance
平衡密度溶剤	平衡密度溶媒	balanced density solvent
平衡気体	バランスガス	balance gas
平衡時間	平衡時	equilibrium time
平衡状態	平衡状態	equilibrium state
平衡図	平衡	equilibrium diagram
平衡洗脱	平衡溶離	equilibrium elution
平衡吸着模型	平衡吸着模型	equilibrium adsorption model
平衡沸点	平均沸点	average boiling point
平均分子量	平均分子量	average molecular weight, mean molecular weight
平均回収率	平均回収率	average recovery
平均活度	平均活動度	mean activity
平均活度系数	平均活量係数	mean activity coefficient
平均激発速度	平均アジテーション の速度	mean agitation velocity
平均聚合度	平均重合度	average degree of polymerization
平均粒径	平均粒径	average particle diameter
平均流速	平均流速	average rate of flow
平均偏差	平均偏差	mean deviation
平均区域速度	平均ゾーン速度	average zone velocity
平均試料	平均試料	average sample
平均寿命	平均寿命	average life, mean life
平均塔板高	平均段高さ	average plate height
平均梯度	平均勾配	average gradient

平均误差	平均誤差	average error
平均细度	平均織度	average fineness
平均压力	平均圧力	average pressure
平均有效压力	平均有效圧	mean effective pressure
平均载气速度	平均キヤリヤーカ スの速度	mean carrier velocity
平均支数 (棉毛 纺织品)	平均番数	average yarn number: average count
平均值	平均値	mean value
平均致死量	平均致死量	mean lethal dose
平均柱压	平均カラム圧力	mean column pressure
平均自由程	平均自由行程	mean free path
平均组合样品	平均複合試料	average composite sample
平面分光结晶	平面 (分光) 結晶	flat crystal
平面分子	平面分子	planar molecule
平面光栅	平面 (回折) 格子	plane grating
平面混合焰	平たん混合フレー ム	flat premixed flame
平面晶格	平面格子	plane lattice
平面晶体光谱仪	平面結晶分光計	plane-crystal spectrometer
平面扩散	平たん拡散	flat diffusion
平面培养	平面培養	plate culture
平面偏振光	平面偏光	plane polarized light, linear polarized light
平面平面电极	平面平面電極	plane-to-plane electrodes
平面弯曲疲劳试 验机	平面曲げ疲た試 験機	repeated bending tester
平盘天平	上皿ばかり	even balance

平台	プラトー	Plateau
平焰	平たんフレイム	flat flame
平行法	平行法	parallel method
平行分析	平行分析	parallel analysis
平行譜帯	平行バンド	parallel band
平行振動	平行振動	parallel vibration
平液球管	ビルネ	leveling bulb
平移能	並進エネルギー	translational energy
平移温度	並進温度	translational temperature
平展鍵	エクアトアル結合	equatorial band
屏蔽	遮蔽	shielding
屏蔽常数	さえぎり定数	screening constant
屏蔽二重線	さえぎ二重線	screening doublet
屏蔽二重項	さえぎり二重項	screening doublet
屏蔽放射源	遮蔽放射源	shield radioactive source
屏蔽核素	遮蔽された核種	shielded nuclide
屏蔽计数器	スクリーンウォール 計数管	screen wall counter
屏蔽效应	遮蔽効果	screening effect
屏蔽罩	シールド	shield
屏风	衝立	screen
屏栅	スクリーングリッド	screen grid
屏障滤光片	障壁フィルター	barrier filter
Po		
钋	ポロニウム	polonium
Po		
破坏检查	破壊検査	destructive inspection
破碎模式	ブレイクダウンパター ーン	breakdown pattern

Pōu	断面	section
剖面	断面	sectional drawing
剖面图	断面图	
Pū		
铺层器	スプレッダー	spreader
Pú		
脯氨酸	プロリン	proline
葡聚糖凝胶〔商〕	セファデックス	sephadex
葡糖胺	グルコサミン	glucosamine
葡糖醛酸	グルクロン酸	glucuronic acid
葡糖氧化还原酶	酸化還元酵素	glucose oxidoreductase
葡萄糖	グルコース	glucose
葡萄糖钙	グルコン酸カルシウム	calcium gluconate
Pü		
普鲁本辛	プロバンシン	probanthino
普鲁卡因青霉素	プロカインベニシリン	procaine penicillin
G	G	G
普马嗪	プロマジン	promazine
普通电极	マクロ電極	microelectrode
谱带	バンド	band
谱带包络线	バンド包絡線	band envelope
谱带边沿	バンドエッジ	band edge
谱带底宽	バンドインタセプト	band intercept
	ト	
谱带点样管	バンドピペット	band pipette
谱带分裂	バンド分割	band splitting
谱带高度	バンド高度	band height

谱带级数	バンドプログレッション	band progression
谱带宽度	バンド幅	band width
谱带扩张	バンド広がり	band broadening
谱带零线	バンドの零線	zero line of a band
谱带轮廓	バンドの輪郭	band profile
谱带面积	バンド面積	band area
谱带描影	バンドのシェード	shading of a band
谱带强度	バンド強度	band strength
谱带头	帯頭	band head
谱带拖尾	バンドテイリング	band tailing
谱带弯曲	バンドカーバチュア	band curvature
谱带系	バンド系	band system
谱带型	バンドタイプ	band type
谱带原点	バンドの原点	band origin
谱带中心	バンド中心	band center
谱带组	バンドセット	set of bands
谱峰伸前	リーディングピーク	leading peak
谱线宽度	スペクトル線の幅	breadth of spectral lines
谱线裂距因数	分光学的分離定数	spectroscopic splitting factor

谱线轮廓 谱线稳定器	線プロフィール スペクトルライン 安定器	line profile spectrum-line stabilizer
鐳 Pu	プラセオジウム	praseodymium
曝光 曝光计 曝光时间 曝光指数	露光 光量計 露光時間 露光指数	exposure actinometer exposure time exposure index
Q 倍增器光谱仪 Q 表式滴定仪	Q 増倍器分光計 Q メトリック滴定計	Q-multiplier spectrometer Q-metric titrimeter
Q 代码 Q 电桥 Q 计 Q 开关激光器	Q コード Q ブリッジ キューメーター Q スイッチレーザー	Q-code Q-bridge Q-meter Q-switch laser
Q 粒子 Q 气体计数器	Q 粒子 キューガスカウン ター	Q-particle Q-gas counter
Q 试验 Q 因数 Q 值 Q 一技 Q 轴 Q, Q (定性定 量) 检测器	Q テスト Q 因子 Q 値 Q の枝 Q じく Q, Q 検出器	Q-test Q-factor Q-value Q-branch Q-axis Q, Q detector
Quévenne 牛乳 比重计	クベンヌ比重計	Quévenne lactometer

qI	七重ピーク	heptet
七重峰	七重線	septet
七重線	七重項	septet
七重項	七価的	heptavalent, septavalent
七价的	ヘプタクロール	heptachlor
七氣(杀虫剂)	七水和物	heptahydrate
七水合物	ヘプタペプチド	heptapeptide
七肽		
qi		
奇倍频率	奇倍振動数	odd overtone frequency
奇变	ゆがみ(像の)	distortion
奇电子态	奇電子状態	odd electronic state
奇偶性	偶奇性	parity
奇态	奇状態	odd state
奇項	奇項	odd term
奇宇称性	偶奇性奇	odd parity
qi		
起 动触发器	スタートトリガー	start trigger
起动电压	開始電圧	starting voltage
起伏噪声水平	ゆらぎノイズレベル	fluctuation noise level
起弧电压	点弧電圧	striking voltage of arc
起泡分离	起泡分離	bubble separation
起泡吸附分析	泡吸着分析	foaming analysis
起偏光鏡	偏光子	polarizer
起始磁化率	初透磁率	initial permeability
起始线(TLC)	原線	starting line
qi		
气 泵	エアポン	air pump

气冲注射器	ガスフラッシュシリンジ	gas flush syringe
气动放射计	気体放射計	pneumatic radiometer
气-固层析法	気-固クロマトグラフィ	gas-solid chromatography
气-固膜	気-固膜	gas-solid film
气化	ガス化	gasify
气化热	気化熱	heat of gasification
气阱	ガストラップ	gas trap
气量计	ガス計量計	gas meter, gasometer
气流控制器	気体流コントローラ	gas flow controller
气流喷雾器	気流噴霧器	gas stream atomizer
气密性	気密性	gas tightness
气密注射器	気密シリンジ	gastight syringe
气敏半导体检测器	気体感応半導体検出器	gas sensitive semiconductor
气敏层析	気体感応クロマトグラフィ	gas sensitive chromatography
气敏电极	気体敏感電極	gas sensing electrode
气泡分析	気泡分析	foaming analysis, foam analysis, gasfoam analysis
气泡粘度计	気泡粘度計	bubble viscometer
气溶胶	エアロゾル	Aerosol
气态电子检测器	気体電子検出器	gaseous electron detector
气体比例调节器	気体プロポーション	gas proportioner
气体采样管	ガス試料管	gas sample tube
气体测定池〔光谱分析用〕	ガスセル	gas cell

气体常数	気体定数	gas constant
气体出口	ガスベント	gas vent
气体传感器	ガスセンサー	gas sensor
气体纯化	ガス純化	purification of gas
气体滴定	ガス滴定	gas titration
气体电弧	ガスアーク	gas arc
气体电极	気体電極	gas electrode
气体电量计	ガス電量計	gas coulometer
气体电流	ガス電流	gas current
气体定律	気体の法則	law of gases, gas law
气体发生瓶	ガス発生瓶	gas generating bottle
气体反应定律	気体反応の法則	law of gaseous reaction
气体放电等离子体	気体放電プラズマ	gas discharge plasma
气体放电检测器	気体放電検出器	gas discharge detector
气体分离器	ガスセパレーター	gas separator
气体分析	ガス分析	gas analysis
气体分析器	ガス分析器	gas analyzer
气体分析吸收剂	ガス吸収剤	absorbent for gas analysis, absorption reagent for gas analysis
气体干涉仪	ガス干涉計	gas interferometer, gas refractometer
气体干燥滤阱	気体乾燥フィルター トラップ	gas dry filter trap
气体干燥塔	ガス乾燥塔	gas drying tower, gas drying unit
气体钢瓶	ガスボンベ	gas bomb
气体过电位	気体過電位	gas overpotential
气体回收系统	気体回収系統	gas recovery system

气体激光	気体レーザー	gas laser
气体检测池	ニュマチックセル	pneumatic cell
气体检测管	ガス検知管	gas detecting tube
气体检测器	ガス検知器	gas detector
气体进样阀	気体サンプリング バルブ	gas sampling valve
气体精制装置	ガス精製装置	gas purifying apparatus
气体净化器	気体清浄器	gas purifier
气体净化系统	ガストリーチン系統	gas treating system
气体控制器	ガスコントローラ	gas controller
气体扩散定律	気体拡散の法則	law of diffusion of gas
气体扩散柱	気体拡散カラム	gas diffusion column
气体冷却器	ガス冷却器	gas cooler
气体离子	ガスイオン	gas ion
气体量管	ガスビュレット	gas burette
气体量热剂	ガス熱量計	gas calorimeter
气体流量计	気体流速計	gas flow meter
气体流量计数器	ガスフロー計数装置	gas flow counter
气体流路	ガスフローパス	gas flow path
气体流速	ガス流速	gas flow rate
气体密度检测器	気体密度検知器	gas density detector
气体密度天平	ガス密度天平	gas density balance
气体凝胶层析	気体ゲルクロマトグ ラフィー	gas gel chromatography
气体配流器	ガス分布板	gas distributor
气体膨胀	気体増幅	gas amplification, gas multiplication
气体清除	ガスクリーンアップ	gas clean up
气体取样器	気体サンプラー	gas sampler

气体燃烧吸移管	ガス燃焼ピペット	gas-combustion pipette
气体容量层析	気体容量クロマトグラフィー	gas volumetric chromatography
气体容量分析	ガス容量分析	gas volumetric analysis
气体试剂	気体試薬	gaseous reagent
气体试样球管	気体試料バルブ	gas sample bulb
气体体积分析	ガス体積分析	volumetric gas analysis
气体体积检测器	気体体積検出器	gas volume detector
气体天平	ガス天平	gas balance
气体温度	ガス温度	gas temperature
气体温度计	気体温度計	gas thermometer
气体物态方程式	気体の状態式	equation of state of gas
气体吸附	ガス吸着	gas adsorption
气体吸附层析	気固クロマトグラフィ	gas adsorption chromatography
气体吸收测量管	泡入ピペット	bubbling pipette
气体吸收池	気体〔吸収〕セル	gas [absorption] cell
气体循环过程	気体リサイクルプロセス	gas recycle process
气体压力计	気体圧力計	gas manometer
气体压缩校正因子	圧力勾配補正因子	gas compressibility correction factor
气体样品	気体試料	gaseous sample
气体折光计	ガス屈折計	gas refractometer
气体滞留	ガスホールドアップ	gas hold-up
气体置换泵	気体置換ポンプ	gas displacement pump
气体注射器	ガスシリンジ	gas syringe
气味测定	臭気測定	measurement of odor
气味试验	臭気試験	odor test

气雾	モヤ	damp haze
气隙电极	エアギャップ電極	air gap electrode
气相层析 (动词)	ガスクロマトグラ フ	gas chromatograph
气相层析 (法) 〔名词〕	ガスクロマトグラ フィー	gas chromatography
气相层析-Fourier 变换红外光谱 法	ジーシーエフティ ーアイアール	GC/FTIR, joint method between gas chromatography and Fourier transform infrared spectrometry
气相层析四极质 谱仪	ガスクロマトグラ フ・クワッドポ ール質量分析計	gas chromatograph - quadpole mass spectrometer
气相层析仪	ガスクロマトグラ フ	gas chromatograph
气相层析-质谱 射流分离器	ジーシーエムエス ショットセパレ ーター	GC-MS jet separator
气相传质	ガスクロマトクラ フ質量分析計	gas chromatograph mass spectrometer
气相反应	気相中の物質移動	mass transfer in gas phase
气相计数法	気相反応	gas phase reaction
气相平衡	気相計数法	gas phase counting
气相色谱图	気相平衡	gas phase equilibrium
气相色谱法	ガスクロマトグラ ム	gas chromatogram
气相色谱仪	ガスクロマトグラ フィー	gas chromatography
	ガスクロマトグラ フ	gas chromatograph